

105年公務人員特種考試外交領事人員及外交行政人員、  
民航人員、國際經濟商務人員及原住民族考試試題

代號：10650

全五頁  
第一頁

考試別：外交人員特考

等別：三等考試

類科組：外交領事人員阿拉伯文組

科目：外國文（含新聞書信撰寫與編譯）（阿拉伯文）

考試時間：2小時

座號：\_\_\_\_\_

※注意：禁止使用電子計算器。

甲、申論題部分：(75分)

(一)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在申論試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(二)請以黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、請將下列文章翻譯成中文：(25分)

نقرأ الأدب عادة لأسباب عديدة تتبدل بتقدم العمر أو بتغير اهتماماتنا، وربما كان السبب الأساسي الذي يدفعنا للقراءة هو المتعة، فنحن نقرأ أساساً لأننا نستمتع بالقراءة. وتأخذ القراءة التي تستهدف المتعة أشكالاً متنوعة. فقد يكون الهدف منها تضيئة أوقات الفراغ، أو الهروب من الجدران التي تحيط بنا من كل جانب. فالقراءة بمثابة طائرة تطير بنا بعيداً عن دواخلنا لتحملنا إلى عوالم أناس آخرين. نقرأ في كثير من الأحيان؛ لاكتساب المزيد من المعلومات والمعرفة. فقد يمتعنا أن نتعرف على نهر المسيسيبي مثلاً، كما أننا ربما نجد حلولاً ممكنة لمشكلاتنا حين نلتقي بأناس في الكتب يواجهون مشكلات تشابه تلك التي نعاني منها. ومن الممكن لنا أن نفهم عن طريق الأدب أوضاعاً قد لا ندرك كنهها في بعض الأحيان حين تواجهنا في حياتنا العادية. القراءة نشاط شخصي، إذ لا توجد أحكام نهائية يمكن من خلالها الحكم على قطعة مكتوبة. فقد يبدو عمل ما عملاً مأسوياً لدى جيل معين من القراء ثم ما يلبث أن يعد عملاً هزلياً لدى الجيل الذي يليه. غير أن النقاد والقراء يتفقون على كتابات معينة يعدونها فذة أو أدباً من الطراز الأعلى. على سبيل المثال، قد ظلت مسرحية شكسبير روميو وجولييت باقية على مدى فترة تزيد عن أربع مائة سنة، وهي تعد قصة تقليدية تعبر أصدق تعبير عن الحب لدى الشباب، وكذا أشعار مجنون ليلي أو قيس لبنى في الأدب العربي.

二、請將下列新聞報導摘譯成中文：(20分)

قالت اللجنة الدولية للصليب الأحمر الجمعة إن نحو مليون نازح إضافي يمكن أن يفروا من منازلهم في إطار مكافحة الجماعات الإرهابية خصوصاً في الموصل التي تحاول القوات المسلحة العراقية استعادتها. وسيضاف هؤلاء إلى نحو ثلاثة ملايين عراقي نزحوا بسبب أعمال العنف التي تشهدها البلاد منذ عامين ونصف العام. وقال بيان إن "اللجنة الدولية للصليب الأحمر تقدر بان ما يصل إلى مليون شخص إضافي يمكن أن يجبروا على مغادرة منازلهم في العراق في الأسابيع والأشهر القادمة". وأضاف أن "أكثر من عشرة آلاف شخص هم أصلاً بحاجة لمساعدة في هذا البلد وهناك أكثر من ثلاثة ملايين نازح... إذا تصاعد العنف كما هو متوقع فإن عدد النازحين يمكن أن يرتفع كثيراً".

وتقوم القوات المسلحة العراقية حالياً بعمليات بهدف استعادة الموصل ثاني أكبر مدن العراق من تنظيم داعش الإرهابي الذي احتلها منذ يونيو 2014. والموصل التي تعد مليوني ساكن فقدت نصف سكانها. وكانت عملية استعادة الفلوجة نهاية يونيو دفعت آلاف السكان للفرار إلى مخيمات أقيمت في محيط المدينة. وطلب الصليب الأحمر 15,6 مليون يورو إضافية للتمكن من تقديم مساعدة كافية للنازحين.

三、請用阿拉伯文撰寫一篇宣揚「臺灣民主現象」的報導。(30分)

(請接第二頁)

105年公務人員特種考試外交領事人員及外交行政人員、  
民航人員、國際經濟商務人員及原住民族考試試題

代號：10650

全五頁  
第二頁

考試別：外交人員特考

等別：三等考試

類科組：外交領事人員阿拉伯文組

科目：外國文（含新聞書信撰寫與編譯）（阿拉伯文）

乙、測驗題部分：（25分）

代號：5106

(一)本測驗試題為單一選擇題，請選出一個正確或最適當的答案，複選作答者，該題不予計分。

(二)共20題，每題1.25分，須用2B鉛筆在試卡上依題號清楚劃記，於本試題或申論試卷上作答者，不予計分。

1- ينبغي ألا تقل \_\_\_\_\_ جواز السفر عن ستة أشهر قبل السفر.

(A) سارية المفعول

(B) سيطرة

(C) ازدواجية

(D) صلاحية

2- هو رجل \_\_\_\_\_ ، إذ واجه الصعوبات في حياته بالطاقة الإيجابية.

(A) متردد

(B) متفائل

(C) متكاسل

(D) متفاعل

3- يعمل ذلك الموظف \_\_\_\_\_ في يوم.

(A) اثنتي عشرة ساعة

(B) اثنتي عشر ساعة

(C) اثني عشرة ساعة

(D) اثني عشر ساعة

4- أكد \_\_\_\_\_ وزير التربية والتعليم ضرورة إنشاء المدارس في القرى.

(A) دولة

(B) معالي

(C) فخامة

(D) أكبر

5- أقيمت \_\_\_\_\_ مدينة الألف مؤذنة لكثرة المساجد والمآذن فيها.

(A) دمشق

(B) الدار البيضاء

(C) بغداد

(D) القاهرة

(請接第三頁)

105年公務人員特種考試外交領事人員及外交行政人員、  
民航人員、國際經濟商務人員及原住民族考試試題

代號：10650

全五頁  
第三頁

考試別：外交人員特考

等別：三等考試

類科組：外交領事人員阿拉伯文組

科目：外國文（含新聞書信撰寫與編譯）（阿拉伯文）

6- البنك العربي بنك كبير أردني له \_\_\_\_\_ في كثير من البلدان العربية

(A) حروف

(B) طيور

(C) تعاون

(D) فروع

7- أصر العمال على \_\_\_\_\_ عن العمل احتجاجا على سياسات الشركة الجديدة.

(A) الالتحاق

(B) الإضراب

(C) الهروب

(D) المغادرة

8- أخي \_\_\_\_\_ كبيرا ولكنه في الحقيقة في الخامسة عشرة من عمره فقط

(A) يختلف

(B) يقدم

(C) يبدو

(D) يقال

9- ليس الهدف من استخدام الهاتف الذكي اللهو به والإدمان عليه، \_\_\_\_\_ الهدف الاستفادة منه في أمور حياتنا.

(A) رغما

(B) ومن بينها

(C) وفضلا عن

(D) وإنما

10- شكلت ظاهرة هجرة العقول تحديا لنمو البلاد. ما معنى "العقول" هنا؟

(A) المجرمون

(B) الكرماء

(C) العقود

(D) العلماء

(請接第四頁)

105年公務人員特種考試外交領事人員及外交行政人員、  
民航人員、國際經濟商務人員及原住民族考試試題

代號：10650

全五頁  
第四頁

考試別：外交人員特考

等別：三等考試

類科組：外交領事人員阿拉伯文組

科目：外國文（含新聞書信撰寫與編譯）（阿拉伯文）

11- قالت الحكومة السعودية إن وزير خارجيتها سيلتقي بنظيره الأمريكي في واشنطن يوم السبت القادم. مع من سيجتمع وزير الخارجية السعودي؟

(A) الرئيس الأمريكي

(B) السفير السعودي

(C) وزير الخارجية الأمريكي

(D) نائب وزير الخارجية السعودي

12- لكي تستطيعوا أن تكونوا شركة يجب أن يكون عندكم \_\_\_\_\_ كبير

(A) رأس مال

(B) سعر السكر

(C) الآلات الحديثة

(D) توفير الوقت

13- من المستبعد أن يسافر المدير العام مع الإداريين في الرحلة. ما معنى هذه العبارة؟

(A) من العادة أن يذهب المدير العام مع الإداريين في رحلات

(B) من الضروري أن يسافر المدير العام مع الإداريين في الرحلة

(C) من المرجح ألا يذهب المدير العام مع الإداريين في الرحلة

(D) من المؤسف ألا يسافر المدير العام مع الإداريين في الرحلة

14- إن العلم يتقدم بسرعة مذهلة. وعلينا أن نسارع إلى موكبه ونضع لأنفسنا مكانا في ركبته. ما المقصود من العبارة؟

(A) علينا أن نستعين بكتب العلماء القدماء لتطوير العلوم

(B) من الواجب أن نحفز أنفسنا على مواكبة التقدم العلمي

(C) سرعة تقدم العلم أسرع من سرعة تطور الإنسان

(D) تطور الدولة العلم تحسينا لأوضاع اقتصادها

15- يختلف الدارسون في مسقط رأس أبي حاتم الرازي. ما معنى "مسقط رأس"؟

(A) مكان اشتهر به

(B) تاريخ وفاة

(C) موضع ولادة

(D) تاريخ ميلاد

(請接第五頁)

105年公務人員特種考試外交領事人員及外交行政人員、  
民航人員、國際經濟商務人員及原住民族考試試題

代號：10650

全五頁  
第五頁

考試別：外交人員特考

等別：三等考試

類科組：外交領事人員阿拉伯文組

科目：外國文（含新聞書信撰寫與編譯）（阿拉伯文）

請依據下文回答第 16 題至第 20 題

حكى ضابط مغامرة فقال: خلال الحرب، ذهبت إلى مجاهل إفريقيا عند خط الاستواء، فأضيت بها مع جنودي شهورا، رأينا من غاباتها ونباتها وحيوانها وطيورها وصحاريها، ما لم نره في المناطق التي قضيت بها شبابي. وأقمنا في خيام نصبناها في الخلاء، على مسمع من زئير الأسود، وضجيج الأفيال، وفحيح الأفاعي، وخطر ذوات المخالب والأنياب. ولم تكن نأبه بشيء من ذلك؛ لأننا أحطنا أنفسنا بحراسة يقظة قوية، وتزودنا بأسلحة فتاكة، ندافع بها عن أنفسنا، ونضمن لها الأمن والاطمئنان. غير أن شيئا واحدا نغص علينا حياتنا، ولم تفلح في التغلب عليه أسلحتنا، على الرغم من صغر شأنه وحقارة أمره؛ ذلك هو النمل الأبيض. كان يهجم على طعامنا في جراءة وإقدام، لا يتركه إلا وقد أتى عليه جميعا. وإذا نمنا أزعجنا وأقض مضاجعنا بالقرص المؤلم، والوخز الذي يشبه وخز الإبر.

16- أين كانت المغامرة؟

(A) في جنوب إفريقيا

(B) في القطب الشمالي

(C) في منطقة استوائية

(D) في جزيرة شبه استوائية

17- ماذا أتى على مسامع الجنود؟

(A) فحيح القطط

(B) صوت الأفيال

(C) نباح الكلاب

(D) بكاء الأسود

18- لماذا نصبوا الخيام في مجاهل إفريقيا؟ ذلك أنهم \_\_\_\_\_.

(A) شاركوا في برنامج عن الحيوانات في الطبيعة

(B) أرادوا صيد ذوات المخالب والأنياب

(C) أدوا مهمة عسكرية

(D) ضاعوا في الصحراء

19- أي عبارة عن النمل الأبيض صحيحة؟

(A) كان يفتك أسلحة

(B) كان يقتل ناسا

(C) له أنياب

(D) لدغه مؤلم

20- أي عبارة من العبارات الآتية صحيحة؟

(A) لم يشعر رجال الحراسة بالأمن والاطمئنان

(B) كان النمل يهجم على الطعام في جراءة وإقدام

(C) لم ينزعج الضابط من النمل الأبيض

(D) لم يخف الجنود من ذوات المخالب والأنياب

# 測驗式試題標準答案

考試名稱：105年公務人員特種考試外交領事人員及外交行政人員、民航人員、國際經濟商務人員及原住民族考試

類科名稱：外交領事人員阿拉伯文組

科目名稱：外國文(含新聞書信撰寫與編譯)(阿拉伯文)(試題代號：5106)

單選題數：20題

單選每題配分：1.25分

複選題數：

複選每題配分：

標準答案：

題號	第1題	第2題	第3題	第4題	第5題	第6題	第7題	第8題	第9題	第10題
答案	D	B	A	B	D	D	B	C	D	D

題號	第11題	第12題	第13題	第14題	第15題	第16題	第17題	第18題	第19題	第20題
答案	C	A	C	B	C	C	B	C	D	D

題號	第21題	第22題	第23題	第24題	第25題	第26題	第27題	第28題	第29題	第30題
答案										

題號	第31題	第32題	第33題	第34題	第35題	第36題	第37題	第38題	第39題	第40題
答案										

題號	第41題	第42題	第43題	第44題	第45題	第46題	第47題	第48題	第49題	第50題
答案										

題號	第51題	第52題	第53題	第54題	第55題	第56題	第57題	第58題	第59題	第60題
答案										

題號	第61題	第62題	第63題	第64題	第65題	第66題	第67題	第68題	第69題	第70題
答案										

題號	第71題	第72題	第73題	第74題	第75題	第76題	第77題	第78題	第79題	第80題
答案										

題號	第81題	第82題	第83題	第84題	第85題	第86題	第87題	第88題	第89題	第90題
答案										

題號	第91題	第92題	第93題	第94題	第95題	第96題	第97題	第98題	第99題	第100題
答案										

備註：